



去木園三海洋三陸地公園要

圖·文：王公附幼





今仔日阿母煮我佢小弟去林園海洋溼地公園耍。

我紮老師分予我的地圖，欲來找佇遐生活的動物佢植物。





入大門，順排水溝頂的棧枋行，邊仔攏是「海茄苳」，

有大欖有細欖，擱有一支一支的呼吸根自土面竄出，

老師講會當「舐」伊葉仔的後壁，有鹹味！



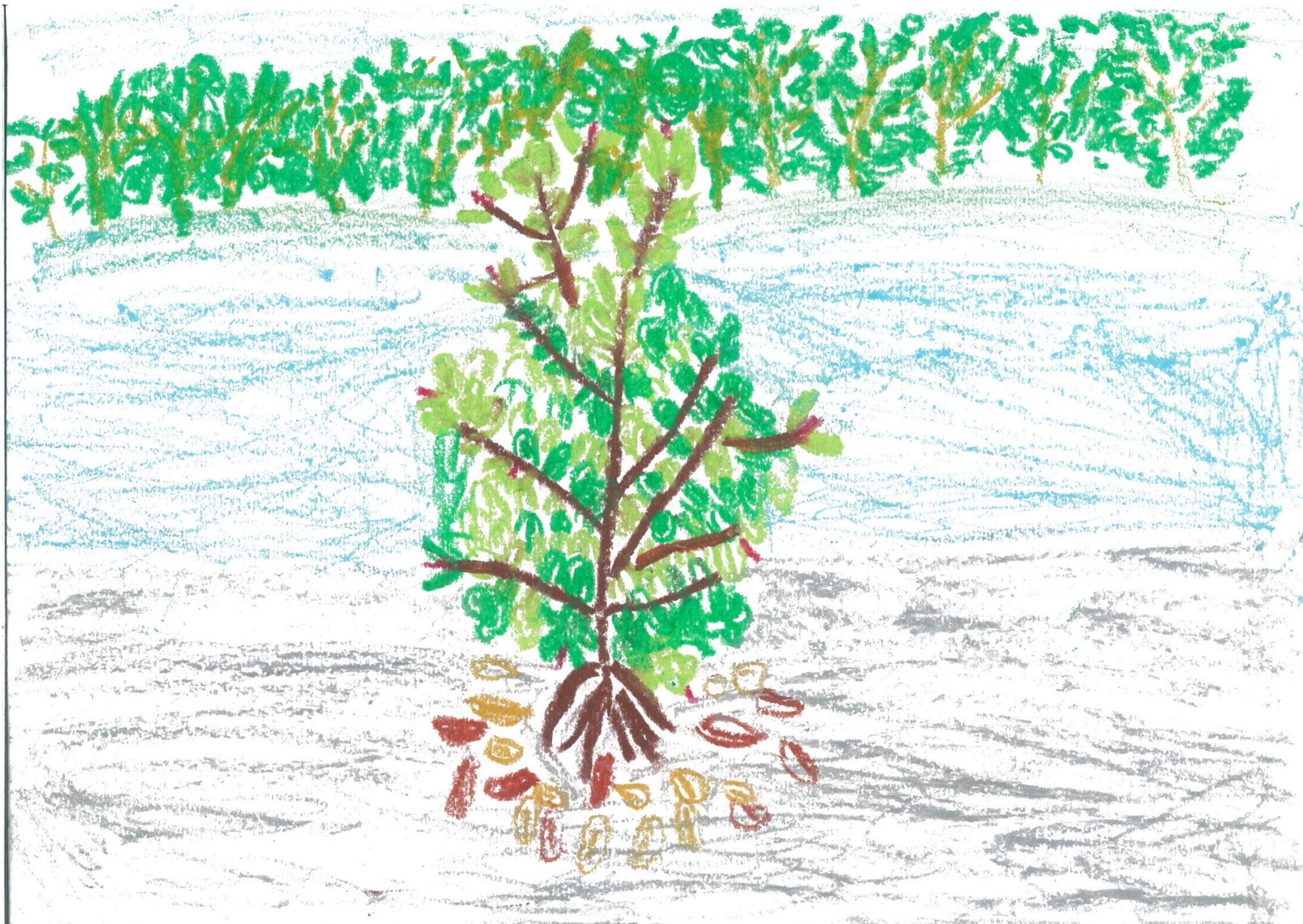




若是行另外一畔，人造湖的邊仔有幾樣「五梨跤」，

伊有咖啡色軟軟的蜘蛛腳佢紅色的胎生秧仔。







五梨跤的邊仔有一樣小樣的「水筆仔」，

發幾支青色的胎生秧仔。

老師講遮的紅樹林植物攏是代表這片海邊仔是清氣沒汙染的。



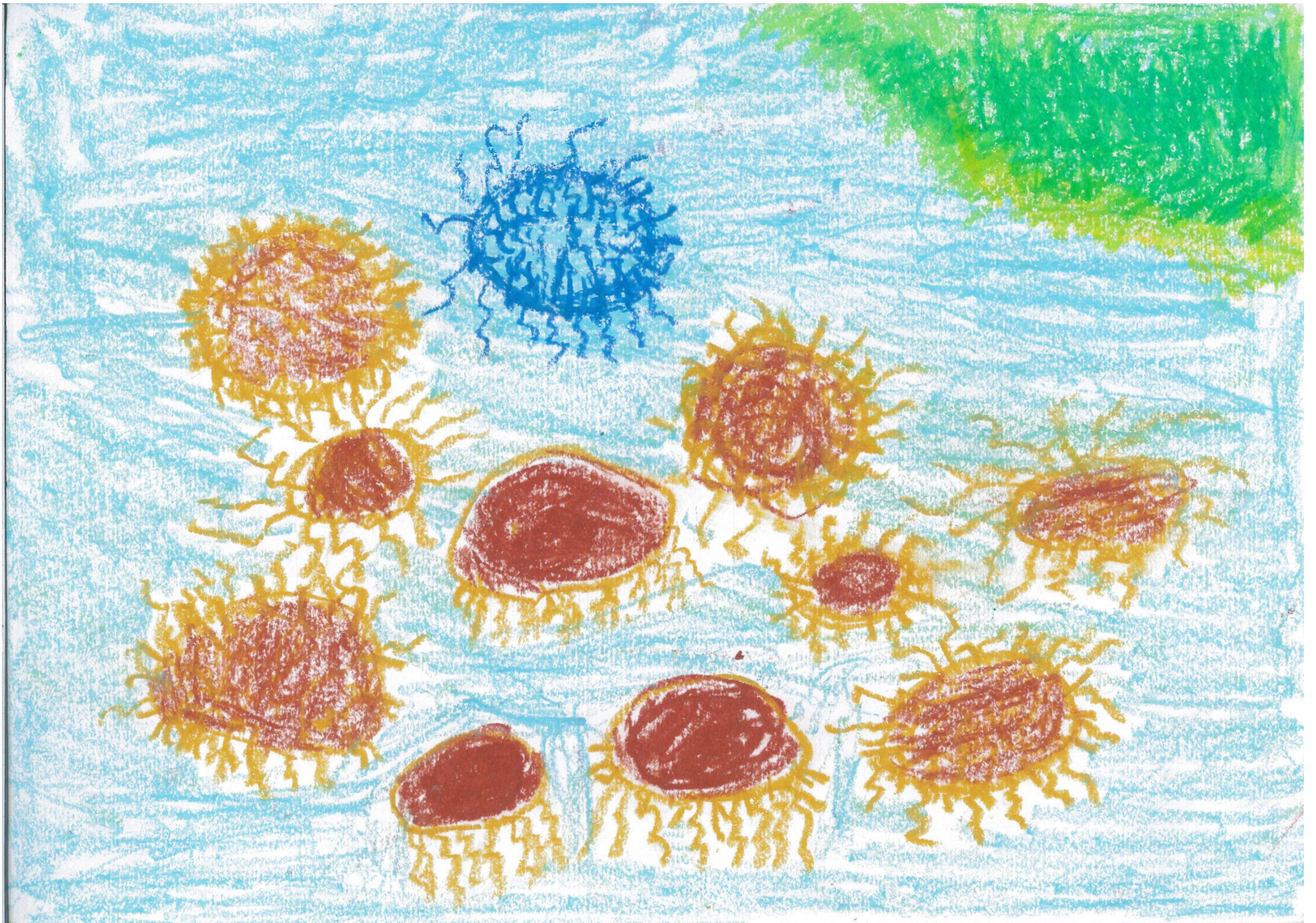


順棧枋行到內海，水面有大大細細的「顛倒海蛇」拄好咧曝日，

內底有一隻藍色的，真古錐！

但是，愛注意，袂當共伊摸，伊的鬚頂懸的刺絲有毒喔！





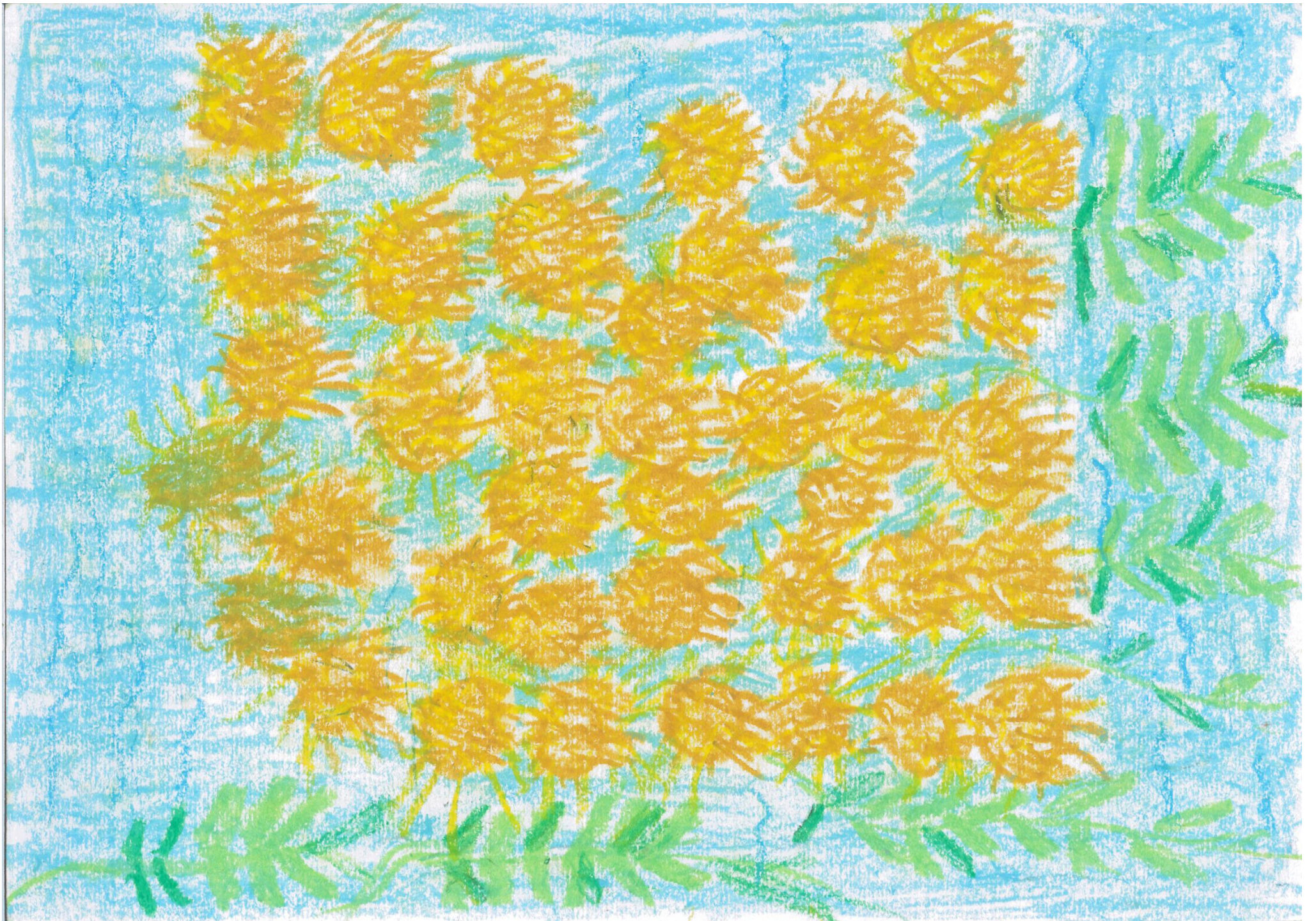


「顛倒海蛇」的邊仔，有一大片「美麗海奶」，

就親像一蕊一蕊的菊花，

但是伊共海蛇全款有刺絲，袂當摸喔！







內海內底嘛有「鹹水的大肚魚仔-帆鰭茉莉魚」，

一群一群佇遐汭來汭去，真趣味！







繼續行到靠近大海彼邊，出現一個閣較大的內海，  
水面上滿滿攏是「羽毛海菜」，一片青綠綠，足嬌的；  
佇水邊有發幾樣「鹽定」，生作蓋像弓蕉，  
伊是卡早討海人補充鹽分的重要食物。







水邊海茄苳樹根的所在，有兩個足大的空，  
遮是「雷公罍(凶狠圓軸蟹)」的窟仔，愛細膩！







欲行去遊客服務站的時陣，

阮看著「薄翅田嬰」佢「小白翎鷺」佇遐飛來飛去，

一會仔就沒看著矣！







遊客服務站的邊仔有種「厚葉石斑木」，

伊的葉仔有像石斑魚的花紋，伊的花就敢若櫻花。







繼續往海邊仔行去，有種一寡「水黃皮」，

老師講伊的種子會當提來創作，

我就共伊畫作一隻雞仔囡。





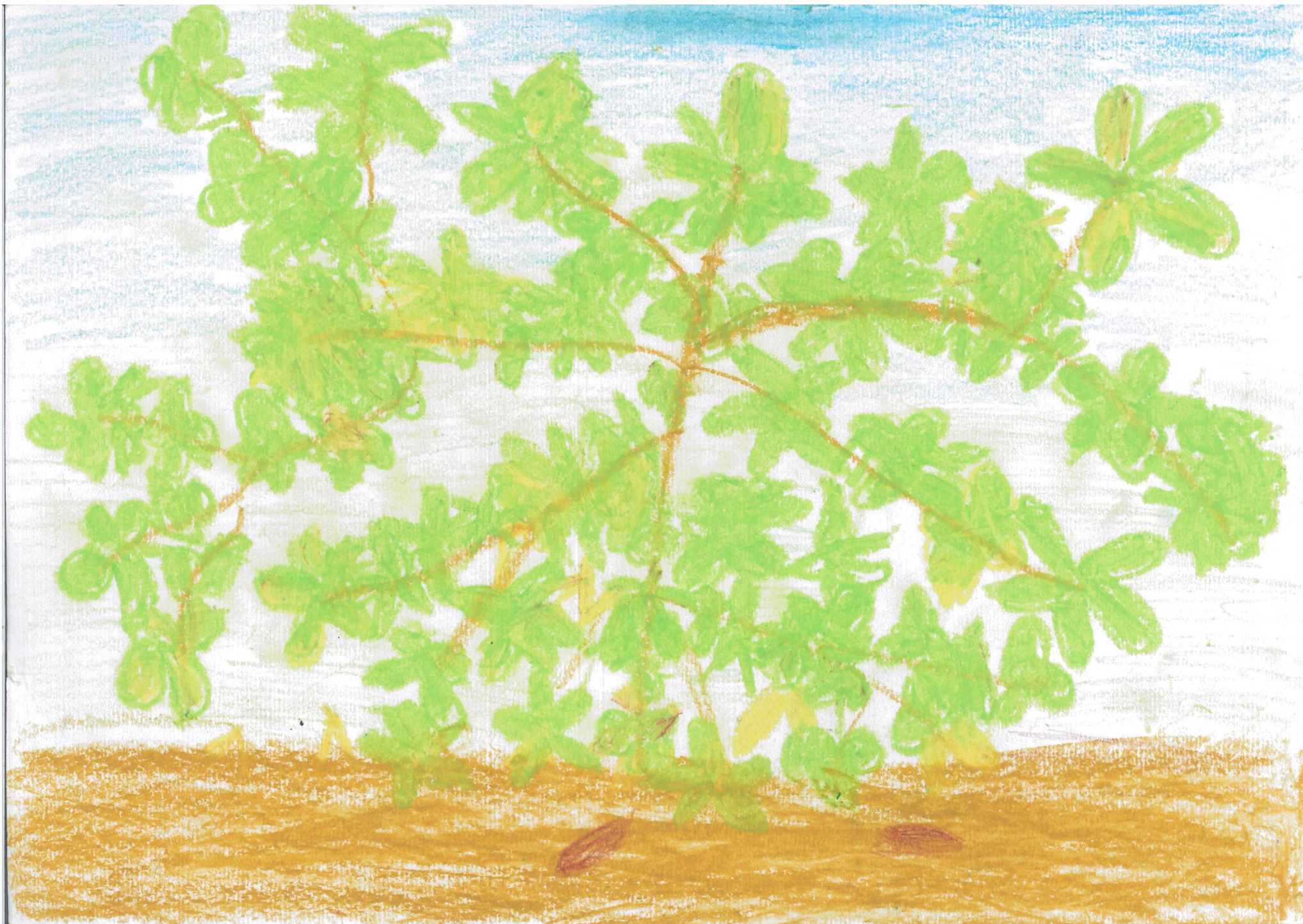


看著海啊呢！

這有幾若欉「草海桐」，伊的葉仔有刺毛蟲食過的痕跡，

伊的花蕊號做「半邊花」，真特別。







草海桐的邊仔是「金武扇刺球」，

伊的規身軀全刺，但是其中一樣生作蓋像米老鼠，真古錐！







行到海沙埔，有一大片「馬鞍藤」，開著一蕊一蕊茄仔色的花。

老師講伊的葉仔園佇鼻仔會粘咧，

我有試看覓，是真的喔！







阮佇海沙埔耍沙仔，但是日頭就欲落山矣！

阿母叫阮愛返去矣！







阮共阿母講，今仔日足好耍。

後禮拜閣愛炁阮來喔！







# 繪本「去林園海洋溼地公園耍」閩南語-華語對譯文

頁碼	閩南語	華文
頁 1	今仔日阿母烝我佢小弟去林園海洋溼地公園耍。我紮老師分予我的地圖，欲來找佇遐生活的動物佢植物。	今天媽媽帶我和弟弟去林園海洋溼地公園玩。我帶老師發給我的地圖，要去找在這裡生活動植物。
頁 3	入大門，順排水溝頂的棧枋行，邊仔攞是「海茄苳」，有大欖有細欖，攞有一支一支的呼吸根自土面竄出，老師講會當「舐」伊的葉仔後壁，有鹹味！	走進大門，順著排水溝上的棧板走，旁邊都是海茄苳，有大棵有小棵的，還有一支支呼吸根從土裡長出來，老師說舔一舔它的葉背，會有鹹味。
頁 5	若是行另外一片，人造湖的邊仔有幾欖「五梨跤」，伊有咖啡色軟軟的蜘蛛腳佢紅色的胎生秧仔。	如果走另外一邊，人工湖的旁邊有幾棵五梨跤，它有咖啡色軟軟的蜘蛛腳和紅色的胎生苗。
頁 7	五梨跤的邊仔有一欖小欖的「水筆仔」，發幾支青色的胎生秧仔。老師講遮的紅樹林植物攞是代表這片海邊仔是清氣沒汙染的。	五梨跤旁邊有一棵小棵的水筆仔，長了幾支綠色的胎生苗。老師說這些紅樹林植物都是代表這片海岸是乾淨沒有汙染的。
頁 9	順棧枋行到內海，水面有大大細細的「顛倒海蛇」拄好咧曝日，內底有一隻藍色的，真古錐！但是，愛注意，袂當共伊摸，伊的鬚頂懸的刺絲有毒喔！	沿著棧板走到潟湖，水面上有大大小小倒立水母剛好在曬太陽，裡面有一隻藍色的，真可愛！但是，要小心，不能摸牠們，牠的觸手上的刺絲有毒喔！
頁 11	「顛倒海蛇」的邊仔，有一大片「美麗海奶」，就親像一蕊一蕊的菊花，但是伊共海蛇全款有刺絲，袂當摸喔！	倒立水母的旁邊，有一大片美麗海葵，就像一朵朵菊花，但是牠跟水母一樣有刺絲，不能摸喔！
頁 13	內海內底嘛有「鹹水的大肚魚仔-帆鰭茉莉魚」，一群一群佇遐洄來洄去，真趣味！	潟湖裡面也有鹹水界的大肚魚-帆鰭茉莉魚，一群群在那裡游來游去，真有趣！
頁 15	繼續行到靠近大海彼邊，出現一个閣較大的內海，水面上滿滿攞是「羽毛海菜」，一片青綠綠，足嬌的；佇水邊有發幾欖「鹽定」，生作蓋像弓蕉，伊是卡早討海人補充鹽分的重要食物。	繼續走到靠近大海那邊，出現一個更大的潟湖，水面上滿滿都是羽毛蕨藻，一片綠油油，好美喔；在水邊有長幾株鹽定，長得很像香蕉，它是以前漁夫補充鹽分的重要食物。
頁 17	水邊海茄苳樹根的所在，有兩個足大的空，遮是「雷公蟬(凶狠圓軸蟹)」的窟仔，愛細膩！	水邊海茄苳樹根的地方，有兩個很大的洞，這是凶狠圓軸蟹的洞，要小心！







繪圖：林恩弘、林恩右、林芯巧、吳艾蓮、黃蕙昕、  
張祐銓、蔡佩瑜、張家綺、周依岑、潘又賢、  
廖奕豪、蘇楷棠、尤楷勛、尤楷捷、林建成、  
芯芯老師

文字：榕榕老師